



## Seminar „Terminologiemanagement – Eine Einführung“

Fehlendes Terminologiemanagement macht sich überall im Unternehmen bemerkbar. Die möglichen Konsequenzen inkonsistenter Terminologie reichen von falsch gelieferten (Ersatz-)Teilen über missverständliche Anleitungen bis hin zu unerwartet hohen Übersetzungskosten. Das Seminar gibt eine Einführung in die Grundlagen des Terminologiemanagements und stellt einen praxisorientierten Ansatz zur Umsetzung vor.

### Inhalt des Seminars

- Begriff und Benennung – ein bedeutender Unterschied
- ohne Regeln geht es nicht – der Terminologieleitfaden
- von der Termextraktion zur bereinigten Terminologie – die Stufen der Terminologearbeit
- Akteure, Rollen, Workflow
- Hinweise für die Praxis
- praktische Übungen anhand von verschiedenen Beispielen aus dem Berufsleben

### Zielgruppe

Geschäftsführung, Prokuristen, Einkäufer, Konstruktionsleiter, Produktmanager, Projektleiter, Marketingleiter, Technische Redakteure mit und ohne Führungsverantwortung

**Termin:** Dienstag, 26.11.2019, 09.00 Uhr bis 17.00 Uhr  
**Anmeldung:** bis zum 19.11.2019 unter [Seminar@rieland-doku.com](mailto:Seminar@rieland-doku.com)\*  
**Referentin:** Angela Fieguth,  
Dipl. Übersetzerin, Technische Redakteurin (M.A.), Terminologin  
**Ort:** Dr. Rieland Technische Dokumentation GmbH, Osterfelddamm 3,  
30627 Hannover  
**Kosten:** 450,00 € zzgl. MwSt. (brutto 535,50 €), inkl. Verpflegung

\* Teilnehmerzahl: 4 bis 16 Teilnehmer

### Anmeldung

Firma \_\_\_\_\_

Abteilung \_\_\_\_\_

Vor- und Nachname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Ort/Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

Unser komplettes Schulungsprogramm finden Sie unter: [www.rieland-doku.com/technische-dokumentation/seminare](http://www.rieland-doku.com/technische-dokumentation/seminare)

**Dr. Rieland Technische Dokumentation GmbH**

Osterfelddamm 3, 30627 Hannover, Telefon +49 511 89 96 37-0, Fax +49 511 89 96 37-10, [Info@rieland-doku.com](mailto:Info@rieland-doku.com), [www.rieland-doku.com](http://www.rieland-doku.com)